

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 54 (1981)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** ASTT informazioni regionali = AFTT informations régionales = EVU-Regionaljournal

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

zeugwerke Emmen durch die Ortsgruppe Luzern  
 – Aareschiffahrt (in Ponton) der Ortsgruppe Thun  
 Sicher wären noch verschiedene Aktivitäten aufzuzählen, deren Meldungen jedoch nicht bis zum Zentralvorstand durchdrangen.

#### Mutationen

1980 waren folgende Mitgliederbewegungen zu verzeichnen:

Neueintritte:	37
Austritte:	6
Verstorben:	4

Leider musste der Zentralvorstand auch von geschätzten Kameraden für immer Abschied nehmen; im August starb im Tessin Alt-Direktor Carmine Pepito. Am 21. September wurde unser Ehrenmitglied, Oberst Wettstein, zu Grabe getragen. Am 17. Oktober verstarb Adj Uof Lucca, Obmann der Ortsgruppe Genf, und am 18. Dezember standen wir am Grabe von Major Bühler, Direktor und Mitglied der Ortsgruppe Basel.

Unsere Vereinigung weist per 1. Januar 1981 folgenden Bestand auf:

Ehrenmitglieder	6
Aktivmitglieder	499
Veteranen	102
total	607

#### Schlussbetrachtung

Mitte 1981 läuft die Amtszeit des Thuner Zentralvorstandes aus. In den zwei verflossenen Jahren haben wir uns bemüht, im Sinne unserer Statuten das Vereinsschiff zu leiten. Dabei durften wir immer auf die tatkräftige Unterstützung der Ortsgruppen und des Kdo Ftg und Ftg Dienst zählen. Wir werden diese Tätigkeit zum Wohle der Schweizerischen Vereinigung der Ftg Of und Uof in bester Erinnerung behalten. Thun, im März 1981

Der Zentralpräsident  
*Hptm Bögli Heinz*

### Kaderkurs II für Cheffunktionäre

Vom 17.–29. November 1980 fand in Bülach nach längerer Zeit wieder ein Kaderkurs II für Cheffunktionäre statt. Am 28. November konnten 37 Telegraf-Pioniere, Telegraf-Gefreite sowie Telegraf-Unteroffiziere zu *Dienstchefs* ernannt werden und sozusagen als Höhepunkt des Kurses im ehrwürdigen Schloss Kyburg ihre Dolche als Zeichen der ihnen neu übertragenen Offiziersfunktion entgegennehmen.

Obwohl die Ausbildungszeit auf dreizehn Tage beschränkt war, gelang es dem Kurskommandanten Hptm Bögli ausgezeichnet, ein umfassendes Kursprogramm zu bieten. Zusammen mit seinem Kader konnte er dabei den DC-Anwärtern die erforderlichen Kenntnisse über die Organisation und den Einsatz der Uem Trp, die Organisation und Aufgaben des Kdo Ftg u Ftg D sowie der TT Betr Gr vermitteln. Aus einem vielseitigen Vortragsprogramm unter Mitwirkung von Gastreferenten konnten die Teilnehmer wertvolle Informationen über alle Gebiete ihres zukünftigen Aufgabenbereichs entnehmen. Aber auch eine allgemeine militärische Ausbildung war geboten; mit Sport, Pistolschiessen und einem Nachtpatrouillenlauf wurden körperliche Leistungen verlangt. Anhand von Übungen über den Arbeitsablauf im Ftg Büro, die Zusammenarbeit Ftg B – Ftg Of, den Einsatz TT Betr Gr sowie verschiedener Fallstudien wurde das Erlernte gefestigt. Die Besichtigungen eines TT Betr Gr Kp, eines Fernbetriebszentrums sowie einer Schaltstelle PUA ergaben die nötigen Abwechslungen. Auch wenn die Auswertung der vielen Tests dem Kader eine zusätzliche Belastung bedeutete, hat sicher jeder Instruktor seine Arbeit mit Freude und Einsatz getan. Im Namen aller Kursteilnehmer dankt der Berichterstatte dem Kurskommandanten und allen Beteiligten!

*DC H. Roggli*

## ASTT INFORMAZIONI REGIONALI

### Tenuta nuova

Un lato molto simpatico di questo esercizio rappresenta il fatto che i partecipanti erano presenti in tenuta militare. Quasi il totale dei partecipanti della Sezione Zurigo usufruivano del Combi militare che loro hanno (tramite l'ASTT) acquisito direttamente dal fornitore. Sarebbe stata un'imposizione inutile quella di prescrivere questa tenuta, la semplicità e adeguatezza dell'indumento invita a indossarlo. Gli attivi apportavano i gradi relativi e i giovani decoravano il loro Combi con lo stemma dell'ASTT. Così regnava unità malgrado la diversità dei partecipanti. Doveva essere presente il capo d'arma; Il vecchio postulato, secondo il quale si dovrebbe mettere gli occhi non solo sulla tecnica ma anche sull'immagine, era brillantemente assolto durante questo esercizio, cosa che non si può dire per tutti gli interventi delle altre Sezioni.

#### Sezione Zurigo

Così leggiamo nel resoconto della Sezione Zurigo su un'esercizio eseguito l'anno scorso. Si vede che loro hanno capito la posizione del membro del C.C. B. Schürch e hanno reagito con la necessaria oggettività, non per ultimo avranno riconsiderato l'utilità dell'ordine e della disciplina.

Una proposta in tal senso si fa strada nella nostra Sezione; non vogliamo essere gli ultimi. I giovani si sono espressi molto positivamente e attendono solo il momento opportuno per poter indossare il bel Combi militare. *bafo*

### Rapporto presidenziale 13a assemblea ordinaria

#### Egredi Signori, cari camerati

Purtroppo anche nell'anno testè conclusosi il nostro vessillo si vesti a lutto per accompagnare all'ultima dimora il caro socio Franz Schürch. In memoria sua raccogliamoci in un attimo di doveroso silenzio.

Vi espongo ora in breve l'attività dell'ASTT durante il 1980, lasciando largo spazio alla parte tecnica che vi sarà illustrata dal direttore tecnico.

Mi recai oltre S. Gottardo per i seguenti impegni;

- il 12/13 gennaio a Bülach unitamente al camerata Allidi per partecipare al corso centrale.

- il 19/20 aprile a Lucerna alla riunione dei presidenti e all'assemblea dei delegati.
- il 15 novembre ad Aarau alla conferenza dei presidenti.

Lo scopo della trasferta a Bülach fu:

- la riorganizzazione del servizio delle trp trm
- il RS 80

Sulle rive del lago dei quattro cantoni i temi principali alla riunione dei presidenti furono;

- le trattande dell'AD 80  
la nostra sezione propose al comitato centrale la sua candidatura per l'organizzazione dell'AD 81, la quale venne accettata il giorno successivo durante l'AD.

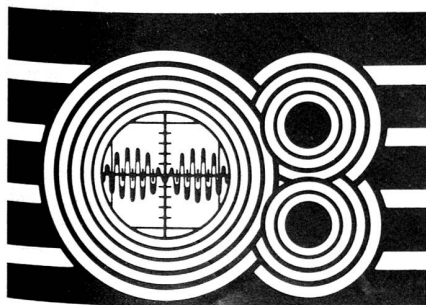
– in questa sede il nostro Dante è stato nominato responsabile dei giovani in seno al C.C. Ad Aarau il lavoro principale costituiva l'esercizio 82 la cui data è stabilita per il 25 e 26 settembre 1982. Fra altro il nostro B. Schürch auspica di reclutare nuovi ispettori per esercizi. Gli ufficiali qui presenti sono pregati di offrire la loro candidatura.

Nel corso del mese di dicembre abbiamo inviato al Div Guisolan i nostri ringraziamenti in occasione del suo commiato da capo d'arma del S trp trm.

Al Div Biedermann le felicitazioni per la sua nomina a capo d'arma del S trm.

Per quanto riguarda l'attività sezionale oltre la parte tecnica, posso citare;

- L'organizzazione dell'istruzione sul RS 80, svoltasi al Mte Ceneri, egregiamente condotta dal camerata Schürch, alla quale parteciparono altre associazioni paramilitari.
- Partecipazione all'JARAP 80, dietro invito del S trm.
- Presenza in occasione dello scioglimento del Bat esp 9



- Partecipazione con successo alla corsa d'orientamento del circolo ufficiali di Lugano, ai due partecipanti Allidi e Gabutti vadano i migliori ringraziamenti.
  - Attività giovanile patrocinata con entusiasmo dal nostro caro Baffo
- Purtroppo, nonostante la mia insistenza ad entrare in trasmissione sulla rete base SE 222, durante la mia presidenza, il Ticino, con rammarico, figura sempre all'ultimo posto. Come già summenzionato l'AD 81 si terrà a Locarno il 2/3 maggio. Il comitato d'organizzazione ha già preso contatto con i vari enti onde ben figurare di fronte ai nostri camerati d'oltre

Gottardo e lasciar loro il ricordo di due giornate trascorse all'insegna dell'amicizia. Prossimamente riceverete l'invito con il modulo di adesione. Vi attendiamo numerosi! Come comunicatovi due anni or sono, a questo punto, termina definitivamente il mio mandato di presidente e membro del comitato. Spero, i questi quattro anni di presidenza, di aver svolto il mio compito con coscienza per la nobile causa della trasmissione. Ringrazio di cuore tutti e auguro al mio successore un futuro ricco di soddisfazioni in seno all'ASTT.

*Il Presidente: A. Bernasconi*



## AFTT INFORMATIONS RÉGIONALES

### PIONIER en français

#### *La traduction se grippe*

Ces dernières années le rapport annuel d'activité était traduit par les bons soins de *Madame Odile Martin à Hambourg* qui en temps record traduisait et rédigeait les textes pour la rédaction centrale, soit les transmettait par téléphone sur dictaphone pour mise en page à Lausanne. Las! Un virus déjoua cette année l'habile tactique et la rédaction régionale se réorganisa, dans des délais légèrement différés fit parvenir les textes pour la plus grande joie des lecteurs et pour leur saine information. Bon rétablissement à notre traductrice et... bonne traduction des prochains documents.

#### *Redaktion und et rédaction*

Durant 80 une bonne synchronisation des rédactions a permis la publication d'articles rédactionnels en français mais aussi des rubriques sous Panorama et billet de Romandie. Des voyages d'affaires permettaient non seulement la récolte d'articles mais encore obligeaient parfois des rédactions tard le soir à l'hôtel, envoi par avion de Berlin à Kloten, réception par exprès des bons à tirer à la veille d'un autre voyage et téléphone de Rome. *Liaison et Pionier à tout prix*. Par le même courrier une demande part à Berne pour le prêt d'un télex de voyage pour une fonction de pionier sous toutes les latitudes au service de PIONIER! Le bilan est satisfaisant tant sur le plan annuel que sur l'évolution depuis le début de la législation il y a trois ans. Et on continue!

### Indépendance nationale et standardisation

Les téléspectateurs de la région lémanique peuvent capter TF 1 en couleur depuis le 14 mars, la presse a salué l'événement. Il s'agit en fait d'une petite défaite de la technologie française, puisque la France chercha à diffuser son système de transmission en 819 lignes et le faire adopter par l'Europe face au système américain (525 lignes) et au système allemand européen 625 lignes. Une guerre économique eu lieu en Europe, Afrique, Asie pour faire adopter les systèmes respectifs et le 625 l'emporta en Europe et dans de nombreux pays de la planète. Lors de l'a-

doption de la couleur il s'agissait d'imposer un système (PAL ou SECAM) sur une infrastructure déjà existante en 625 lignes, le système allemand l'emporta en Europe de l'Ouest, (France mis à part) le système modifié français l'emporta dans les pays de l'Est pour des raisons politiques, mais avec un léger changement.

Ces guerres paraissent dérisoires aujourd'hui à l'heure où les techniques s'affrontent par continents entiers; il faut saluer cependant l'esprit de pionnier qui a animé les parties en présence.

### Equipements et crédits

*En Suisse on n'a pas d'argent mais on a des idées ou on rafraichit des idées pour réchauffer les hommes.*

Un rapport alarmant et confidentiel parvenait sur le bureau du chef du DMF il y a quelques mois; les cas de refroidissement lors des cours de répétition atteignent des chiffres tels que ni les troupes ni les états-majors ne deviennent opérationnels, pas plus que les infirmeries surchargées et non équipées pour des flots de malades.

Le chauffage de la vie civile désorganise les systèmes immunologiques des individus, les bonnets écharpes ne sont plus un rempart suffisant contre le froid, tout particulièrement lors de l'engagement des premiers jours.

La solution la plus simple consiste à fournir des sous-vêtements chauds, mais les crédits manquent et toute démarche parlementaire prendra quelques mois ou années, retard inadmissible pour l'entraînement de nos troupes.

Une commission ad hoc s'est donc constituée à 3003 Bern, a siégé pour des séances de «brain storming» afin de trouver des solutions non conventionnelles: *Des T-shirts* seront distribués aux hommes et financés par la publicité; en effet plusieurs compagnies d'assurance, de distribution de voitures, de groupes alimentaires se sont intéressées à voir figurer le nom de leur firme non seulement sur des habits distribués lors de manifestations sportives, à titre de publicité, mais encore pour une noble cause: la santé de notre défense nationale. L'accord a abouti pour des raisons simples à comprendre:

- relance de l'industrie textile suisse donc relance de la conjoncture.
- préjugé favorable à nos soldats par les populations, donc meilleure *acceptation inconsciente* du produit annoncé sur les maillots.

- publicité existante *en cas de guerre* dans une conjoncture qui sera très tourmentée.
- *promesse du DMF* de créer un alinéa supplémentaire dans le règlement autorisant la tenue T-shirt ainsi que des photos de ces tenues lors de photos montrant notre armée, donc rayonnement publicitaire évident.
- *port du grade et des patelettes sur les T-shirts* permettant lors de leçons de gymnastique de connaître les chefs et les troupes et non plus de laisser flotter cette douce anarchie dans les campagnes, avec tenue gym-bourbaki trop longtemps constatée et déplorée à tous les échelons.
- *autorisation du port du T-shirt sans veste lors de la sortie du soir en été*, étant donné la température clémente des soirées par le déplacement de l'heure.
- *Autorisation du port au civil*, sans patelettes ni grade, en Suisse ou à l'étranger, les dégâts de ces vêtements étant à la charge des hommes.

Dans la conférence de presse, on s'est félicité du resserrement des liens entre l'industrie civile et le DMF, on a laissé entendre qu'il s'agissait là d'un début de collaboration qui serait suivi d'autres initiatives du même genre.

L'introduction du règlement et de ces «uniformes» se fera dès le 1.4.1982.

PIONIER et l'AFTT ont accepté d'en financer 1000.

*Philippe Vallotton*

### Section La Chaux-de-Fonds

#### *Assemblée générale*

C'est dans la décontraction habituelle qu'a eu lieu l'assemblée générale du 13 février à 20 h 10. Après les rapports des différents responsables, nous savons que:

- parmi les 7 activités principales de 1980 la plus marquante fut sans nul doute *le cours SE 412/227* et sa course de patrouille. (Ne sont pas comptés comme activités les divers bricolages, discussions et tentatives dans le réseau de base.)
- *le matériel est complet* et en ordre y compris la SE 222.
- *la caisse est en parfaite santé* et bien tenue (on peut dire ouf par les temps qui courent).
- l'effectif de la section est de 33 membres dont 6 juniors, 23 actifs, 2 passifs et 2 vétérans.

*Le comité est reconduit pour une année dans*

sa formation actuelle que chacun recevra à domicile en même temps que le bulletin vert annuel et traditionnel. La cotisation restant inchangée, les versements anticipés (*les dons aussi*) seront acceptés.

Pour 1981 déjà du pain sur la planche et particulièrement la Braderie, mère nourricière de la section, qui demandera comme toujours beaucoup de monde. A 22 h l'assemblée se termine et la soirée commence avec l'assiette du cantinier toujours dévoué mais si distrait (Ah, les filles!) que la famille Fontana a dû se priver de pain au petit déjeuner du lendemain.

#### Comité

Le comité, lors de sa séance du 2 mars, a décidé de rendre le local plus attrayant et plus fonctionnel, en meublant différemment et en faisant l'acquisition de matériel civil et moderne de manière à ce que le mercredi ne soit plus limité au réseau de base ou à... rien du tout (ou presque). Si ce n'est dans le prochain c'est dans un suivant que paraîtront de plus amples renseignements. V

### Section Genevoise

Enfin la voilà! Quoi? Eh bien l'inauguration officielle du local fixée au vendredi 10 avril 1981 à 17 h 30. Qu'on se le dise, qu'on l'inscrive dans les agendas et dans les mémoires. Tous les membres de la section doivent répondre positivement à l'invitation qui leur a été adressée. C'est une magnifique occasion de se retrouver pour un événement quasi «historique», n'ayons pas peur des mots!

Toujours à propos du local, signalons qu'il sera dorénavant ouvert tous les mercredis dès 19 h pour les activités du réseau de base. Le matériel était récemment encore en cours d'installation. A bientôt à tous sur les ondes.

Signalons enfin que l'assemblée générale 1980 s'est déroulée le 12 février dernier et que, ma foi, on était tous bien contents de tenir notre assemblée dans notre local. Dans une de ses envolées dont il a le secret, notre président a dit qu'il était content de sortir du tunnel, qu'il lâcherait la barre après avoir hissé les voiles, que la relève était assurée. Un bateau à voiles qui sort d'un tunnel, eh bien j'ai rien compris. J'étais probablement le seul car tout le monde a applaudi le président pour le remercier de son inlassable activité. Moi, j'ai pas applaudi non plus. Mais là, j'ai une excuse: j'étais le seul qui prenais des notes pour l'article du PIONIER. Allez, à la prochaine, marins d'ondes douces.

MAS

*pv. La rédaction régionale a reçu un complément de la rubrique à insérer dans les colonnes; elle se réjouit de le publier, ayant demandé depuis longtemps et souvent aux lecteurs de prendre la plume; ces lignes permettront de renforcer l'objectivité des rubriques...*

#### Monopole de droit – monopole de fait

Chouette! Un article à la rubrique genevoise. Mais voyons! Est-il signé comme d'habitude MAS? Tiens... pas de signature. Est-ce que c'est un oubli? Ou alors le chroniqueur aurait changé? Mais dans ce cas il y aurait au moins une autre signature. Cela ne peut être qu'un message anonyme. Tant pis, lisons quand même, on arrivera peut-être à trouver qui a pondu ce texte.

Mais au fait MAS, qu'est-ce que cela veut dire? C'est vrai ça, dans la section il n'y a personne qui s'appelle comme cela; le plus proche ce serait M.S. mais ce A. qu'est-ce que cela veut bien dire? Oh! probablement un pseudonyme ou alors il se prénomme en plus Anatole, Antoine, Amédée ou peut-être Aristide? Marrant ce nom là! Bigre il y a beaucoup de noms commençant par A, ce n'est pourtant pas une particule, ou alors dans une langue étrangère. Mystère... Tant pis.

De toute façon ces rubriques – quand il y en a – sont pas mal, on se marre bien quand il se f... du chien du président, de la cravate du vice-président ou des citations du trésorier.

A propos vous connaissez l'avant-dernière du trésorier? Pour la dernière, il n'y aura qu'à lire la prochaine rubrique de MAS en plein de déménagement alors qu'on attendait une réponse à une question que quelqu'un lui avait posée. Il nous sort crûment:

«Ben, quand je ne parle pas, je réfléchis» Cela nous a quand même surpris, les quelques-uns présents. A propos c'est vrai qu'on n'était pas grand monde ce jour là.

Mais revenons à MAS, c'est un grand assidu des séances de comité. Comme on le comprend ce pauvre expatrié. L'occasion est unique de replonger dans l'ambiance du bout du lac, il fait le voyage (*depuis Lausanne-NDLRR*) pour toutes les séances c'est vrai que, désormais, puisque le nouveau local est si près de la gare, c'est encore lui qui aura le moins à marcher pour s'y rendre!

Cela me rappelle il y a deux ans quand il a annoncé au Comité la date à laquelle il l'invitait à arroser sa channe dans sa résidence secondaire. Mais oui parfaitement sa r... ou alors disons plutôt la-grange-dont-il-louait-le-premier-étage-à-un-paysan-du-Gros-de-Vaud-et-qui, etc. etc. D'ailleurs aux dernières nouvelles, il lui a résilié le bail; ce n'est pas grave puisque c'est la section qui va en bénéficier; mais oui, lorsqu'il s'est agi de demander aux membres de faire un geste pour trouver un frigo ou quelques meubles pratiques pour le nouveau local MAS (ça fait «polar» des initiales comme celles-là), lui, il a tout de suite proposé généreusement de céder à la section une partie du mobilier devenu encombrant, comme cela on se réjouit de recevoir gracieusement un canapé, ou quelques fauteuils. C'est vrai cela fera beaucoup plus ambiance familiale, mais revenons à notre histoire.

Quand il a annoncé qu'il allait offrir le pot le 21 juin 79, tout le monde a sorti son calepin pour y noter cette importante date des annales de la section. Et le 21 juin tout le monde sait

que c'est le jour de l'été. Jusque-là rien de marrant; mais on a tous compris la subtilité lorsque Jost qui a toujours des contacts étroits avec la Suisse allemande nous a lu en allemand ce qui était marqué: *Sommertag*. C'est pas raffiné ça. N'empêche qu'on s'est bien fendu la poire ce jour là. Tiens, MAS aurait dû utiliser un autre mot.

Il faut bien que quelqu'un parle; tâche du chroniqueur de section c'est de raconter dans un style bien meilleur que le mien tout ce qui se passe dans une section:

les faits marquants comme les petits potins, mais il ne peut quand même pas parler de lui-même, ça ne se fait pas, en tout cas pas dans la rubrique du PIONIER mais dans ce cas il est condamné à rester un personnage inconnu si personne ne se charge d'y remédier. Eh bien non! Pour une fois il aura lui aussi droit à la place qui lui revient. Et c'est pour ne pas empiéter dans ses plates-bandes que je n'ai pas signé cet article, parce que comme par le passé la chronique de la section, c'est lui qui continuera à l'écrire (et parfois même à la faire parvenir à la rédaction du PIONIER...)

On pourrait faire de fines allusions à son aversion viscérale pour (on plutôt contre) l'uniforme, à ses goûts immodérés pour le calembour et bien d'autres choses encore, peut-être bien que ça sera le sujet d'une autre rubrique anonyme plus tard...

donc, de toute façon, continuez à lire très régulièrement le PIONIER.

Au fait pourquoi ce titre? En droit je n'y connais rien du tout. Alors ne comptez pas sur moi pour vous en apprendre. Quant aux faits, j'en ai assez parlé...

Alors amicalement votre...

### Section Vaudoise

16–17 mai 1981

13e Marche Européenne et internationale

Réservez cette date pour cette activité hors service où notre section sera engagée avec les SE-125 nouvellement acquises et soyez au moins 15 à vous inscrire.

Le réseau radio aura pour fonction d'assurer la synchronisation, l'information aux organisateurs et les services de secours; il s'agira donc d'être présent tant physiquement que moralement. Nous ne serons pas les seuls soldats (en uniforme, si!, si!), puisque la gendarmerie d'armée sera aussi présente (cela vous permettra de vous faire des relations en vue du prochain rapport que vous recevrez au C.R. ou au moins d'en atténuer la gravité) le puisque des troupes étrangères participeront à cette marche.

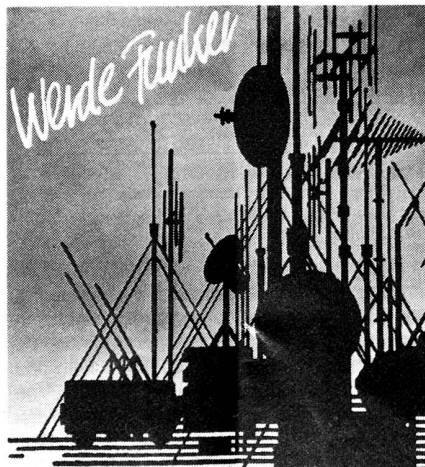
A bientôt donc à Villeneuve, informations plus détaillées suivent.

#### En bref

Le bricolage d'antenne de notre station est terminé et marche à la satisfaction des transmetteurs.

Merci aux artisans de ce succès. Les 2e et 4e mercredis du mois morse ou loisir à notre local puisque les concours sont réservés au 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredi. On vous attend pour les mercredis de votre choix.

Beau succès d'intéressés à notre sortie des vétérans, inscrivez-vous encore si ce n'est fait pour que nous connaissions exactement les effectifs et puissions organiser une soirée sur mesure. PV





## Regionalkalender

### Sektion Biel-Bienne

Mittwoch, 29. April 1981, 19.30 bzw. 20.15 Uhr: Fachtechnischer Kurs EKF/ESM im Filmsaal der Gewerbeschule Biel.  
Samstag, 2. Mai 1981: Internationaler Marathon. Besammlung im Eisstadion.

### Sektion Mittelrheintal

Samstag, 4. April 1981: Fachtechnischer Kurs Sprechfunkregeln SE-208. Genauere Angaben erscheinen in den Tageszeitungen.  
Montag, 11. Mai 1981: Fachtechnischer Kurs Sprechfunkregeln Feuerwehr.  
Samstag, 23. Mai 1981: Übermittlungsübung «?». «?» bedeutet, dass keine näheren Angaben über diese Übung gemacht werden können.

### Sektion Thurgau

Samstag, 11. April 1981, 10.30 Uhr: Übermittlungsübung Sprechfunk/ESM; Besammlungsort: Bahnhof Weinfelden, Westseite

### Sektion Zug

Samstag, 11. April 1981, 08.45 Uhr: Übermittlungsübung Morgarten; Besammlungsort: Werkhof der Stadt Zug  
Freitag/Samstag, 24./25. April 1981, 17.00 bzw. 10.30 Uhr: Übermittlungsdienst am Marsch um den Zugersee; Besammlungsort: Fussballstadion Zug.

### Sektion Zürichsee rechtes Ufer

Mittwoch, 22. April 1981, 20.00 Uhr: Generalversammlung im Restaurant Bahnhof/Post in Männedorf.

### Sektion Zürich

Sonntag, 26. April 1981, 08.00 Uhr: Übermittlungsdienst am Zürcher Waffenlauf; Besammlungsort: Eisbahn Dolder, Zürich.  
Samstag, 9. Mai 1981: Übermittlungsdienst an der SOLA-Stafette; Besammlungsort: wird den Angemeldeten mitgeteilt.

## Sektion Bern

### Jungmitglieder

Auch dieses Jahr findet wieder ein spezieller Kurs für unsere neu aufgenommenen Jungmitglieder statt. Selbstverständlich sind die bisherigen JM und junggebliebenen Aktivmitglieder jeweils am Dienstagabend herzlich in die «Baracke» eingeladen. Auch das Herauspicken einzelner Anlässe wird gerne gesehen! Dazu finden statt:

28. April, 19.30 Uhr: Sprechfunkregeln und Geräte-Kunde

5. Mai, 19.30 Uhr: Sprechfunkübung I  
12. Mai, 19.30 Uhr: Verschleierte Sprache  
19. Mai, 19.30 Uhr: Sprechfunkübung II  
27. Mai, 19.00 Uhr: Einführung ins EVU-Basisnetz  
2. Juni, 19.30 Uhr: Besichtigung der Radio-Schweiz AG, Genfergasse 14, Bollwerk.

### Schiess-Sektion

1. Übung, Samstag, 4. April, 13.30–17.30 Uhr / 300 m und 15.00–17.00 Uhr / 50 m. Neben dem freiwilligen Schiessen kann auch das «Obligatorische» geschossen werden. Nicht vergessen: Dienst- und Schiessbüchlein mitbringen.

### Neueintritte

Heute können wir zwei neue Aktivmitglieder in unseren Reihen willkommen heissen: *Christine Rüedi*, Gümnenen, und *Peter Hofer*, Interlaken.

### Veteranenstamm

Am 25. April findet der zur Tradition gewordene Veteranenstamm statt. Eine Einladung hiezu folgt.

### Schweiz. Zweitage-Marsch

Für den 22./24. Mai können sich immer noch Funktionäre melden (besonders geeignet für Jungmitglieder). am

### Neuerungen im PIONIER

sp. Die Informationsüberflutung durch elektronische Medien, Zeitungen und Zeitschriften führt dazu, dass eher weniger Leser eine Zeitschrift von Anfang bis Ende vollständig durchlesen; der weitest grösste Teil der Leserschaft liest relativ selektiv einzelne Kapitel. Um dieser Lesergewohnheit entgegenzukommen, wird neu auf der 1. Seite ein kurzes Inhaltsverzeichnis aufgenommen. Das Editorial wird dazu leicht gekürzt, was der Aussagekraft dieser (nach Umfragen beliebten) Rubrik keinen Abbruch tun soll. Die Titelbildlegende wird vom Impressum auf die Umschlagseite verlegt und ersetzt dort die Stichwortaufzählung. ●

## Sektion Biel-Bienne

### Personelles

Es ist erfreulich, dass wir nach den verschiedenen Austritten im letzten Jahr nun wiederum zwei Aktivmitglieder neu im Verein begrüßen können: *Kurt Graf* und *Roy Symons*. Wir hoffen, dass sie sich in unserer Mitte wohlfühlen und aktiv an den Anlässen teilnehmen werden. Wie uns gemeldet wurde, lassen sich zurzeit drei Kameraden militärisch aus- bzw. weiterbilden. *Roland Ledermann* absolviert die OS. *Jürg Ra-*

*wyler* und *Urs Fasler* weilen in der RS. Wir wünschen ihnen für die zweite Hälfte weiterhin einen möglichst angenehmen Dienst.

### Fachtechnischer Kurs EKF/ESM

Elektronische Kriegführung (EKF) und elektronische Schutzmassnahmen (ESM) sind die Themen des nächsten Fachtechnischen Kurses von Mittwoch, 29. April. *Adj. Uof R Bosshard* wird uns näher über die neuen Vorschriften orientieren, welche seit dem 1. Januar 1981 gültig sind. Vorgängig wird der Film «Funkstille im Sektor Adler» gezeigt, welcher auf eindrückliche Art einige Details dieses Themas aufzeigt. Diese Vorschriften gelten für *alle Benutzer* von militärischen Funknetzen. Deshalb sind alle militärischen Vereine von Biel und Umgebung eingeladen (Einladungen erfolgen mit Zirkular).

Pest

### Übermittlungsdienst Chasseral-Loppet

Den Schreiber dieses Berichtes friert es jetzt noch, wenn er sich daran erinnert, dass das Thermometer ganze 15 Grad unter Null anzeigte. Um 08.30 Uhr kam die aus 5 Mann bestehende Gruppe in *Les Prés-d'Orvin* an. Keiner konnte von sich behaupten, gut ausgeschlafen zu sein.

Die Kälte konnte uns nichts anhaben, denn wir waren gerüstet. Ich schätze zum Beispiel das Gewicht der Kleidung Peter Ackermanns auf rund 15 kg. Wir hatten aber gar keine Zeit daran zu denken, denn zwei wichtige Aufgaben waren zu erfüllen: Die Verbindungen waren auf der ganzen Strecke sicherzustellen und zweitens hatten wir die unschätzbare Ehre, unsere neu gekauften SE-125 als erste einzusetzen und zu erproben. Fürwahr, die Geräte bewährten sich. Trotz der Kälte und den Distanzen funktionierten sie ohne Probleme. Ein Gerät wurde ganz speziell getestet! Es überstand sogar einige Stürze gänzlich unbeschadet. – Am Ende des Laufes, welcher beim herrlichsten Sonnenschein stattfand, durfte jedes Mitglied eine Medaille in Empfang nehmen. Um 15.30 Uhr waren wir wieder zu Hause und konnten uns in der warmen Stube aufwärmen.

Ich möchte allen Helfern für ihren Einsatz danken und hoffe, sie demnächst wieder mitnehmen zu dürfen. Diejenigen, welche sich für diesen Lauf angemeldet haben und nicht berücksichtigt wurden, habe ich für den Uem D des Fastnachtsumzuges vorgemerkt.

### Übermittlungsdienst Fastnachtsumzug

Seit Menschengedenken soll es noch nie an einem Fastnachtsumzug geregnet haben, so sagten die Veranstalter. Petrus muss dieses Manko erkannt haben, denn er garnierte diesen prächtigen Umzug mit seinen Regentropfen so sehr, dass alle Kostüme und Kleider nichts mehr nützten, um die nackte Haut vor dem Nass zu schützen. Der einzige Vorteil des EVU Biel war jener, dass er jetzt garantiert sicher weiss, dass die neuen SE-125 wasserdicht sind. Trotzdem ging auch dieser Uem D mit Bravour über die Bühne. Dem Chef Uem D bleibt nur noch die Aufgabe, seinen treuen Mit-helfern zu danken. Gemo

Für diesen Anlass am Samstag, 2. Mai, werden noch 8 Funker gesucht. Zu betreiben sind zwei Funknetze für die Posten und den Zieleinlauf (Einsatzdauer 08.30 bis ca. 16.00 Uhr). Anmeldungen nimmt P. Stähli (Telefon 41 14 31) entgegen.

## Sektion Lenzburg

Am 7. März 1981 fanden sich 14 Kameraden im Restaurant Bahnhof zur Generalversammlung zusammen. Trotz eingegangener Entschuldigungen liess die grassierende Grippe vermuten, dass der eine oder andere deswegen nicht kommen konnte. Bei den *Mutationen* musste ein Verlust von 2 Kameraden festgestellt werden, so dass der neue Mitgliederbestand 79 beträgt. Der *Jahresbericht* gab nicht viel zu reden, obwohl eigentlich 1980 mehr hätte getan werden sollen. Trotz des bescheidenen Umfangs an Anlässen zugunsten Dritter verzeichnete die *Jahresrechnung* lediglich einen Verlust von Fr. 64.50; 1981 soll es allerdings wieder aufwärts gehen. Neu konnte in den Vorstand *Max Bleuler* als Beisitzer aufgenommen werden. Anstelle des zurückgetretenen Rechnungsrevisors *Jack Amstad* wurde *André Eichenberger* gewählt. Das *Arbeitsprogramm 1981* sieht 3 Anlässe vor. Ferner soll Ende August/Anfang September ein Fachtechnischer Kurs *Sektion Betrieb* durchgeführt werden (Kursleiter R. Berbet). Zu *Veteranen* konnten die Kameraden *Felix Kieser*, *Jack Amstad* und *Hansjakob Müller* ernannt werden. Ehrend gedachte man des am 3. Januar 1981 verstorbenen *Karl Stadler*.

Die *Jahresmeisterschaft* (Becherligengewinner) entschied diesmal *Willy Keller* zu seinen Gunsten, gefolgt von den Kameraden *Imfeld*, *Mieg*, *Bleuler*, *André* und *Albert Eichenberger*. Für die Lösung des Antennenproblems stellt uns *Willy Keller* in verdankenswerter Weise einen Masten zur Verfügung.

Mit Ausnahme des 1. April ist das EVU-Lokal im April und Mai jeden Mittwoch geöffnet. Es werden dringend Mitarbeiter gesucht, welche in den Vorbereitungen für die bevorstehende Telefon- und Lautsprecheranlage vom 30.4.–10.5. anlässlich der *Gewerbe- und Berufsausstellung* helfen. Für spezielle Arbeits- und Einsatzzeiten wird noch ein Zirkular versandt. Der EVU Lenzburg möchte einen guten Empfänger anschaffen. Kameraden, die dazu einen guten Typ geben können, mögen sich bitte mit dem Vorstand in Verbindung setzen. Der Empfänger sollte nicht allzu teuer sein. hpi

## Sektion Mittelrheintal

### Gutbesuchte Generalversammlung

An der diesjährigen Generalversammlung hielt man auf einige markante Punkte des Jahresprogrammes Rückschau. An der gesamtschweizerischen Delegiertenversammlung in Luzern erhielt die Sektion für ihre Leistungen auf fachtechnischem Gebiet sowie für Werbung und Berichterstattung beide Wanderpreise. Am

letzten FAMAB (Familienabend) feierte man das 35jährige Bestehen der Sektion. Schliesslich zählt die «fernöstliche» Sektion jetzt über 50 Mitglieder.

Dies sind die hauptsächlichsten Punkte, welche Präsident *Heinz Riedener* in seinem *Jahresbericht* an der Mitte Februar durchgeführten GV hervorhob. Sie fand wie gewohnt im Sali des «Heerbruggerhofs» in Heerbrugg statt. Neu war, dass sich die Mitglieder bereits am Nachmittag zusammenfanden.

Die *Rechnungsablage* (vorgetragen von *Urs Graf*) wies eine erfreuliche Vermögensvermehrung aus. Diese ist vor allem den Einnahmen aus den Anlässen zugunsten Dritter und weiteren Zuwendungen zu verdanken.

Wiederum wurde der sektionsinterne *Wettbewerb* durchgeführt. Die drei gravierten Kugelschreiber gingen diesmal an die fleissigsten Jungmitglieder *Kurt Sieber*, *Roland Eschenmoser* und *Martin Sieber*.

Im Traktandum *Wahlen* verzeichnete man das erstmal seit mehreren Jahren einen Rücktritt aus der Reihe des Vorstandes. Aus gesundheitlichen Gründen stellte *Othmar Hutter* seine beiden Ämter als Sekretär und Vizepräsident zur Verfügung. Für seinen stets guten Einsatz erhielt er von seinen Kameraden als Anerkennung einen Zinnbecher mit Inschrift. – Zum Sekretär wurde *René Hutter* gewählt. *Esther Friedli* tritt in der Geschäftsprüfungskommission an die Stelle von *Reto Weder*. Als neuer Vizepräsident wird *Edi Hutter* bestätigt.

Im Traktandum *Allgemeine Umfrage* machte *Edi Hutter* (Funkerkursexperte) auf den Mangel an Kurslehrern aufmerksam. An den Kursorten Heerbrugg, Buchs und Chur sind einige Stellen frei.

Die praktischen «Kombis» (Arbeitskleider), welche an den Übungen anstelle der Uniform getragen werden können, führt man jetzt auch in der Sektion Mittelrheintal ein. Ein entsprechender Beschluss wurde an dieser GV gefasst. Der grosse Vorteil neben der Zweckmässigkeit ist, dass alle Übungsteilnehmer ein einheitliches Tenü haben.

Mit einem guten Imbiss aus der Küche des «Heerbruggerhofes» wurde die gutverlaufene GV geschlossen. Hansjörg Binder

## Sektion Schaffhausen

### Besichtigung Gubristtunnel

Rund ein Dutzend EVU'ler erreichten am 20. Februar Regensdorf: Sie wollten sich über den Gubristtunnel informieren lassen. Dieser ist ein Teil der Nordumfahrung des Autobahnhalbringes N 20 um Zürich und durchquert den Hügelzug des Gubrist zwischen Regensdorf und Weinigen in einem über 3000 m langen doppelröhrigen Tunnel. Die Nordumfahrung verbindet die Nationalstrasse N 1 aus der Ostschweiz mit der N 1 Zürich-Bern.

*Otto Schnell* erklärte uns anhand einer Diashow den Bauvorgang der Untertagbaustrecke. Der zweit Schönste Augenblick war das Umziehen für die Besichtigung! *Manuela* probierte einige der modischen Mäntel, bis sie einen passenden gefunden hatte. *Urs* wollte sogar zwei Helme aufsetzen und *Ruedi* ein paar Stiefel Grösse 46.

Mit dem bereitstehenden Lieferwagen fuhren wir in die Röhre bis zum Vortrieb, um die vollmechanische 160 m lange «Bohrmaschine» zu

bestaunen. Diese Vortriebsvorrichtung besteht aus einer in einem Schild gelagerten Robbins-Vollschnittmaschine von 11,45 m Durchmesser. Sie frisst sich pro Minute zwei Zentimeter durch die Süsswassermolasse. Im Schutze des Schildes werden die Fertigelemente aus Stahlbeton, sogenannte Tübing, versetzt. Ungefähr 100 m hinter dem Bohrkopf wird bereits die Fahrbahnplatte betoniert.

Der weitere Ausbau wie Isolation und Innengewölbe folgt erst nach einem Jahr. Die Anlagekosten sind auf rund 270 Mio. Franken veranschlagt. Die Nordröhre soll 1985 dem Betrieb übergeben werden. Die interessanten Ausführungen des leitenden Ingenieurs wurden umrahmt vom «blitzenden» und knipsenden Hof-Fotografen *Kurt* (bereits eine Woche später legte er uns seine Bilder vor). – Helle Freude hatten wir an den im Tunnel sich um 180 Grad drehenden Materialtransportern. Diese Kolosse fassen 17 m<sup>3</sup> Ausbruchmaterial und werden aus einem Silo in 2 Sekunden beladen.

Nach der Besichtigung der eigens erstellten Tübing-Fabrik diskutierten wir noch in der Kantine über technische Details und Sinn und Unsinn solcher Autobahnabschnitte. – Eine sehr interessante und gelungene Führung hat uns der Präsident an diesem Abend «eingebrockt». Besten Dank! Werner Hägele

### Zuerst Gigot – dann Karibik

Fünfehn Personen folgten *Kari Burkhalter*s Einladung zu einem gemütlichen Hock im EVU-Hüüsli. Mit *Andi* hatte Kari einen ganzen Nachmittag gearbeitet, um die Funkbude in eine gemütliche Rôtisserie mit Kino zu verwandeln. Herrlicher Gigotduft empfing uns. Als dann das Auge erst noch sah, was auf uns wartete, wussten wir gleich, dass da nichts schief gehen konnte. Innert kürzester Zeit herrschte eine fröhliche Stimmung. Jung und Älter fühlte sich sichtlich wohl. Es wurde wacker gefuttert, einzig die Knochen liess man noch für Kari's vierbeinigen Liebling übrig. Kurz, diese Beiz und ihr Wirt hielten, was die Türbeschriftung versprach: «Hier werden Sie verwöhnt». Andi (als «Servierboy» und Küchenbursche in Aktion) wollte auch noch als Kaffeekoch glänzen. Vermutlich hat er das Wort Rôtisserie etwas zu wörtlich genommen. Nach 1¼ Stunden war nicht nur das Wasser lind: Die Pfanne war schwarz wie ein Kohlesteak. Andi war somit Gelegenheit geboten, pfannenschrubbend das Nachtessen zu verdauen. Für Publikum musste nicht gesorgt werden. Niemand wollte glauben, dass dieses schwarze Ding wieder zu einer blitzblanken Pfanne werde und so stellte man «Kontrollposten» auf. (Die Pfanne wird heute wieder als Spiegel benutzt.)

Fast könnte man glauben, wir seien nur zum Schlemmen und «Käfele» an die Artilleriestrasse gekommen: Nein, nachdem wir kulinarisch so verwöhnt worden waren, bot uns Kari auch noch ein einmaliges Schauspiel auf der Leinwand. Er hatte uns den Reisefilm seiner ersten Hochseefahrt in die Karibik mitgebracht. Eindrücklich schilderte er uns seine Erlebnisse als Navigations-Lehrling. Wir fühlten uns auf dem prächtigen Segelboot wohl und genossen die Fahrt von Martinique Richtung Anguilla. Von den hohen Wellen spürten wir zwar nichts; trotzdem hatte man das Gefühl, ebenfalls auf dem Wasser dahinzugleiten und die tropische Vegetation mit all ihren gluschtigen Früchten zum Greifen nahe zu haben. Herzlichen Dank Kari, wir haben den Abstecher ins warme Klima genossen. Auch deine Erklärungen zu den Messgeräten haben alle interessiert.

## KFF im WK

Zusammen mit einigen Kameraden zieht er in die Bundesferien, unser KFF. Wie lange wohl? Erfahrungsgemäss hält es der Fernschreiber immer einiges länger aus als die tüchtigen Mannen. Wir starten ein Telefon, wenn die Sendeabende wieder aufgenommen werden. Sollte jemand den Drang zu Hammer, Säge, Pinsel, usw. haben... es gibt noch immer Arbeit im EVU-Hüüsli. Meldet euch doch einfach bei *Andi* und *Ruedi*.

## Nächster wichtiger Termin

Am 29. April beginnt der 4teilige Kurs *Telefonzentralen*. Ich habe die Vorbereitungen mitverfolgt und glaube, den Kurs bestens empfehlen zu können. Es wäre toll, wenn auch hier ein Grossaufmarsch erfolgte.

## Es wird geheiratet

Am 28. März führte *Patric Studer* seine *Catherine* vor den Traualtar.  
*Urs Neukomm* und *Yvonne Bär* werden am 2. Mai diesen Schritt wagen.  
Wir gratulieren beiden Brautpaaren von Herzen und wünschen alles Gute auf dem Ehe-Parcours. mak

## Sektion Thun

### Hauptversammlung

«Wer den PIONIER liest, fängt hinten an.» Für diesmal ja, denn es steht tatsächlich wieder einmal etwas unter der Rubrik der Sektion Thun.

Am Freitag, 27. Februar, fand unter dem Vorsitz unseres Präsidenten die 43. ordentliche Hauptversammlung statt. Rund 30 Mitglieder fanden den Weg ins Hotel Elite, Thun, um ihr Interesse an dem Sektionsgeschehen zu bekunden. Das Durcharbeiten der Traktandenliste schlug keine hohen Wellen. Die einzelnen Geschäfte wurden zügig durchgearbeitet. Dazu einige Bemerkungen: Der *Bestand* der Sektion bleibt praktisch *unverändert*. Aus dem *Jahresbericht* des Präsidenten ist die Aktivität ersichtlich. Besonders lobenswert sind die erzielte Leistung im Basisnetz und die Arbeit für die Einsätze zugunsten Dritter. Mit den *Finanzen* können wir zufrieden sein. Darum bleibt der *Mitgliederbeitrag* auch für das Jahr 81 *unverändert*. Einige Diskussionen entstanden zum Problem *Fahnenfonds*. Die Mehrzahl der Versammelten ist der Ansicht, dass zur Beschaffung einer Sektionsfahne kein langer Weg mehr beschritten werden sollte.

Was wird dieses Jahr im EVU gemacht? – Diese Frage kann zum Teil beantwortet werden. Die Übermittlungsübung Lenk gehört bereits der Vergangenheit an. Die 2. Übermittlungsübung findet am 13./14. Juni 81 statt. Ein Fachtechnischer Kurs über eine Telefonzentrale ist vorgesehen. Den Kegelwettkampf mit den Bernern wird diesmal die Sektion Thun organisieren. Verschiedene Übermittlungseinsätze zugunsten Dritter sind schon bekannt. Der *Vorstand* bleibt in seiner Zusammensetzung *unverändert*. Unter Verschiedenem kam die Berichterstattung im PIONIER zur Sprache; Ich gestatte mir, einige persönliche Anmerkungen zu machen. Die Mitgliederwerbung muss aktiviert werden. Geworbene Mitglieder bedür-

fen der «Pflege». Viele Kameraden, auch ältere, haben gute Ideen. Aber was nützen sie, wenn diese uns nicht mitgeteilt werden? Es muss ja nicht immer nur die Hauptversammlung sein, um Vorschläge zu machen oder den Kropf zu leeren.

### Übermittlungsübung Lenk

Als erster grösserer Anlass dieses Jahres ging am 7./8. März die Übermittlungsübung Lenk über die Bühne. 20 Teilnehmer starteten schon am Freitagabend zur traditionellen Übung im Rahmen des 19. Schweizerischen Winter-Gebirgs-Skillaufes im Obersimmental. *Albert Sommer* leitete den gesamten Uem-Einsatz. Die am Start und Ziel sowie auf der Strecke eingerichteten Kontrollposten wurden in einem Funknetz untereinander verbunden. Die Einsatzleitung errichtete einen Kommandoposten in Lenk (KP Basis), am Samstag einen auf dem Rinderberg und am Sonntag einen auf dem Hahnenmoospass. Die von der Übungs- und Einsatzleitung verlangten Verbindungen und Übermittlungen wurden problemlos erstellt und durchgeführt. Die SE-125 bewährten sich tadellos. Für die körperliche Ertüchtigung war auch gesorgt, denn für einige Teilnehmer ging es darum, per Ski den befohlenen Posten im Gebirge zu erreichen oder den Marschverlauf auf einer bestimmten Strecke periodisch zu kontrollieren. Den grössten «Champf» hatten natürlich wieder die Funker der Spurpatrouille. Auch die Wettermacher sorgten für Abwechslung. So strahlte am Samstag die Sonne, und am Sonntag war alles in Grau gehüllt, und mit Niederschlägen wurde nicht gespart. Für Unterkunft und Verpflegung war bestens gesorgt. Erstmals erhielten wir ein Barackenkontonement in Matten zugewiesen. Bei der Übernahme eines Kantonnements sei inskünftig nicht nur das Inventar, sondern auch der Zustand des Bretterunterbaus der Schlafstellen zu prüfen. Zur Pflege der Kameradschaft dienten der Freitag- und Samstagabend. Über die Bewertung der Arbeit unserer Teilnehmer an der Übermittlungsübung, wird der Inspektor in seinem Bericht Auskunft geben. Allen Übungsteilnehmern, dem OK und den Kameraden, welche sich mit den Übungsvorbereitungen befassten, sei an dieser Stelle der beste Dank ausgesprochen. Und hier noch etwas zum Nachdenken: Humor ist der Kropf, der verhindert, dass uns der Kragen platzt! DS

## Sektion Thurgau

### Drei neue Mitglieder

Die Sektion darf als neue Mitglieder herzlich willkommen heissen: *JM Kessler Beat* (Frauenfeld), *JM Mayer Andreas* (Müllheim) und *AM Gfr Sporrädi Anton* (Romanshorn). Bei *Beat Kessler* handelt es sich um den Sohn unseres Aktuars *Albert*. Die Übergabe der Beitrittserklärung erfolgte genau am frühestmöglichen Geburtstag. Die zwölf Punkte für die Werbung gehen an *Martin Stamm*. Inzwischen ist auch *Beat* bereits diesbezüglich erfolgreich geworden: Er warb *Andreas Mayer* als Jungmitglied. Betriebspionier *Gefreiter Sporrädi* ist in der Sektion kein Unbekannter, war er doch schon vor seinem Wegzug «in die Fremde» manches Jahr einer der Aktiveren bei den Thurgauer Übermittlern.

## Übermittlungsübung

Die detaillierten Angaben sind – soweit dann schon bekannt – der persönlichen Einladung zu entnehmen, welche jedem Mitglied, Morgeschüler und Interessenten zugestellt wird. Problematisch wird die Einhaltung der Elektronischen Schutzmassnahmen (ESM) sein, da die diesbezüglichen Voraussetzungen ja erst am Fachtechnischen Kurs vom 13./14. Juni erarbeitet werden. Vielleicht hilft uns da die altbewährte SE-103 aus der Klemme?

## Gratulation

Nach bestandener Unteroffiziersschule beglückwünscht die Sektion *Markus Messmer* aus Hagenbuch bei Toos zum erreichten Korporalsrang. Derzeit absolviert er die (zweite) Rekrutenschule: die Uem RS in 8180 Bülach, wo er dem 5. Zug der zweiten Kompanie zugeteilt ist. Kartengrüsse erreichen ihn portofrei bis Anfang Juni! Als Dank wird er uns nachher all das erzählen, was nicht unter die Geheimhaltung fällt.

## Letzte Neuheit...

Ist unser *vierfarbiger Kleber*. Eine Eigenkreation der Sektion, geistiges Kind von *Ursula Gehring*, Arbon. Die perfekte Ausführung verdanken wir unseren Freunden der Sektion Mittelheintal, welche bei einer Spezialfirma in Buchs SG arbeiten. Die im Durchmesser zehn Zentimeter umfassenden Prachtsexemplare werden jeden Mittwochabend ab 19.30 Uhr in der FuBuBo zum Selbstkostenpreis (plus Versandkosten Fr. –.50) werden diese kleinen Kunstwerke auch gegen Voreinzahlung des entsprechenden Betrages auf Postcheckkonto Frauenfeld 85-4269, EVU, Sektion Thurgau, zugestellt.

## Das waren noch Zeiten

Die Zeit hat den Schleier des Verzeihens darüber gelegt, weshalb hier noch eine kleine Reminiszenz für die jüngeren Jahrgänge erzählt werden soll: Vor manchem Jahr deckte die Sektion Thurgau nicht nur ihr Sektionsgebiet, den Kanton Thurgau, sondern gar Teile des benachbarten Auslands ab. Problemlos gingen die beiden Übermittlungsdienste auf dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland und im Vorarlberg vor sich. Beide Male drückten die entsprechenden Organe beide Augen zu, als die Funkgeräte, Telefone und Drahtrollen zu den entsprechenden Bergrennen des Automobilclubs der Schweiz im Renntross die Grenze passierten. Nun, das Vertrauen, welches in die Funktionäre gesetzt wurde, hat keiner der Thurgauer Übermittler missbraucht. Vermutlich war den zuständigen Behörden die hervorragende Funkdisziplin dieser Mannen schon von der Funküberwachung her bekannt, oder?

Jörg Hürlimann

## Galerie Paul Vallotton

6 Grande Chêne, Lausanne

**Huiles, aquarelles, dessins,  
maîtres suisses et français,  
19<sup>e</sup>–20<sup>e</sup> siècle**

Catalogue sur demande  
Catalog steht zur Verfügung



## Sektion Uri

### Generalversammlung 1981

Am 24. Januar 1981 fand im Hotel «zum schwarzen Löwen» (Altdorf) die 38. ordentliche Generalversammlung statt. Präsident *Alois Brand* durfte gut die Hälfte aller Aktivmitglieder im Biedermeiersaal willkommen heissen. Die Traktandenliste umfasste die üblichen Geschäfte. Die gut abgefassten *Jahresberichte* gaben einen Überblick über das Vereinsgeschehen im verflossenen Jahr. Der Präsident berichtet über die erfolgte *Trennung des EVU von der Stammsektion UOV*. Über die *technischen Anlässe* orientierte Verkehrsleiter *Franz Zraggen*. Die *Jahresrechnung* wurde durch Kassier *Eugen Wälti* in den Hauptposten verlesen. Sie schliesst mit einer Vermögensverminderung von Fr. 439.- ab.

### Jahresprogramm 1981

Das Jahresprogramm wurde durch den Verkehrsleiter bekanntgegeben. Neben den traditionellen Veranstaltungen steht neu *Abend mit Filmen* des Armeefilmdienstes im Programm. Übermittlungen zugunsten Dritter sind vorgesehen am *Langstreckenlauf des Wehrpostenvereins Schwyz* sowie an der *Jubiläums-Tellstafette* Bürglen. Für den *Familienausflug* wurde auf Wunsch der Mitglieder der zweite Teil der Wanderung über die «Strada alta» ins Programm aufgenommen. Das bereinigte Jahresprogramm mit den genauen Daten wird allen Mitgliedern zugestellt.

### Jahresbeiträge wurden erhöht

Das vorsichtig abgefasste *Budget* sieht vor, dass wir auch das kommende Vereinsjahr mit einem kleinen Defizit abschliessen werden. Der Kassier stellt den Antrag, die *Jahresbeiträge* um Fr. 5.- zu erhöhen. Begründet wurde dieser Antrag damit, dass das Abonnement für den PIONIER und der Zentralbeitrag heute bereits höher liegen als unser Jahresbeitrag. Nach einigen Diskussionen wurde dem Antrag mehrheitlich zugestimmt. Der Jahresbeitrag für Aktivmitglieder beträgt somit Fr. 25.-, für Jungmitglieder wurden Fr. 6.- beibehalten. Das Traktandum *Wahlen* war im Nu erledigt. Kein Wunder, denn es stellten sich erfreulicherweise sämtliche Vorstandsmitglieder für eine weitere Amtsdauer zur Verfügung. Diese wurden mit Beifall wiedergewählt.

### Alarmgruppeneinsatz heute illusorisch?

Der Vorstand stellt der Versammlung den Antrag für die *Auflösung der Alarmgruppe*. Über den Grund dieses Antrages orientiert Alarmgruppenchef *Hans Herger*. Ein Einsatz für die Alarmgruppe oder Funkhilfe ist heute illusorisch, da die Polizei, der S.A.C. und auch die Feuerwehr eigene Funkmittel zur Verfügung haben. Selbst bei der grossen Unwetterkatastrophe vom Sommer 1977 wurde die Sektion nicht mehr aufgeboden. Jedoch bleibt sie auch weiterhin der gesamtschweizerischen Katastrophenhilfe angeschlossen. Es wurde beschlossen, ein *Gesuch* um Auflösung der Alarmgruppe an den *Zentralvorstand* zu stellen. Reglement über die Verleihung des Wanderpreises

Der Vorstand bemühte sich, ein möglichst lückenloses Reglement aufzustellen. Es wurde mit der Einladung der GV jedem Mitglied zuge-

schickt. Nicht diskussionslos, aber immerhin ohne Änderungsanträge wurde es genehmigt. Gewinner der Jahresmeisterschaft 1980 wurde *Franz Zraggen*, vor *Freddi Schwitter* und *Eugen Wälti*. Für zwanzigjährige Aktivmitgliedschaft wurde *Karl Gisler* zum *Veteran* ernannt und mit der Veteranennadel ausgezeichnet. Zum Schluss dankte der Präsident dem Vorstand und allen Mitgliedern für die geleistete Arbeit und hofft auf eine weitere gute Zusammenarbeit im Jahre 1981. Tr

### Meldung aus dem Storchennest

Meister Adebar meldet die Ablieferung eines Babys bei der Familie *Martina und Hans Truttmann*. Der Nachwuchs ist am 25. Februar 1981 eingetroffen und hört auf den Namen *Rolf*. RR3

## Sektion Zug

### Vorschau auf zwei Grossanlässe

Am 11. April 1981 führen wir unsere erste *Übermittlungsübung* in diesem Jahr durch. Sie trägt den Decknamen *Morgarten*, was bereits darauf hindeutet, dass die Übung im hinteren Ägerital stattfinden wird. Nach der Besammlung um 08.45 Uhr im Werkhof Zug (Regenschutz und gutes Schuhwerk nicht vergessen) wird uns der Übungsleiter *Bruno Briner* alles Wichtige über den Patrouillenlauf erklären. Es werden die Sprechfunkgeräte SE-412, SE-227 und SE-208 zum Einsatz gelangen. Die Übung wird etwa um 18.00 Uhr in Zug zu Ende gehen. Nachher sind alle herzlich zu einem Imbiss ins *Daheim* eingeladen.

Am 24./25. April 1981 führt der UOV Zug zum 13. Mal den *Marsch um den Zugersee* durch. Wiederum ist es an uns, die Verbindungen vom Fussballstadion zu den 4 Posten zu erstellen und zu betreiben. Am Freitagabend um 17.00 Uhr treffen wir uns im Fussballstadion, damit an diesem Abend die Leitungen an den Posten verlegt werden können. Das Nachtessen nehmen wir unterwegs ein. Am Samstag werden ab 10.30 bis 17.00 Uhr zwei Helfer benötigt, um die Telefonzentrale zu bedienen. Ab 17.00 Uhr kann das Übermittlungsnetz allmählich wieder abgebrochen werden, was bedeutet, dass am Abend einige Helfer mehr benötigt werden. Alle, die an diesem interessanten Anlass (Freitag und/oder Samstag) dabei sein möchten, melden sich bei der Sektionsadresse. hjh

## Sektion Zürichsee rechtes Ufer

### Generalversammlung 81

Die Generalversammlung findet am Mittwoch, 22. April 1981, um 20.00 Uhr, im Restaurant Bahnhof/Post statt. Niklaus Bachofen, ad interim-Präsident seit einem Jahr, wird endgültig *zurücktreten* und (so verlaute am Redaktionsschluss) hat die Nachfolge nicht regeln können. Anderweitige Bemühungen versprechen eine Lösung, bedingen aber Tatkraft und Einigkeit der Sektion. Zuviel steht auf dem Spiel: Die Mitglieder sind gebeten, an dieser Generalversammlung zu erscheinen. sp

## Sektion Zürich

### Mitgliederbeitrag

Der Kassier dankt allen Mitgliedern, welche den diesjährigen Beitrag bereits bezahlt haben, herzlich. Die andern macht er darauf aufmerksam, dass die Zahlungsfrist *Ende April* abläuft und bittet sie, ihre Pflicht rechtzeitig zu erfüllen. Sie erleichtern dadurch die Arbeit und ersparen sich unnötige Nachnahmegebühren. Im gedruckten *Tätigkeitsprogramm* hat sich eine *Änderung* ergeben. Der Veranstalter der *Zürcher Wehrsporttage* ist infolge einer Terminkollision gezwungen, diesen Anlass *um eine Woche vorzuverschieben*. Die Zürcher Wehrsporttage, an welchen wir mit einem nicht unbedeutenden Übermittlungseinsatz beteiligt sind, finden am 22./23.8.81 statt. Vorher stehen uns aber bereits andere

### Einsätze zugunsten Dritter

bevor: Am 26. April 1981 der *Zürcher Waffenlauf* und am 9. Mai 1981 die *SOLA Stafette* St. Gallen-Zürich. Der Übermittlungsdienst am Zürcher Waffenlauf wird sich im gewohnten Rahmen abwickeln und verspricht auch dieses Jahr, wieder sehr interessant zu werden. Anlässlich der SOLA-Stafette werden unsere neuen SE-125 erstmals ihre Bewährungsprobe an einem grösseren Einsatz bestehen müssen. Ein Grund mehr, sich wieder einmal zu beteiligen. Für beide Anlässe benötigen wir unbedingt noch einige Mitglieder. Wir bitten Sie, sich in die Teilnehmerliste im Sendelokal einzutragen oder am Mittwochabend dorthin zu telefonieren. Wir bitten diejenigen Mitglieder, welche sich auf die Meldung in der letzten Ausgabe ins Sendelokal begaben, in der Meinung, sich am

### Basisnetz

beteiligen zu können um Entschuldigung, dass sie dort keine Funkstation angetroffen haben. Die Meldung, dass die Antenne wieder betriebsbereit sei, war zwar richtig, jedoch war bei Redaktionsschluss noch nicht bekannt, dass die Station mit dem KFF abgegeben werden musste, um den WK zu absolvieren. Zum Zeitpunkt des Erscheinens dieser Ausgabe ist dieser WK abgeschlossen und die Station sollte in den nächsten Tagen wieder zur Verfügung stehen, so dass wir bald wieder voll ins Basisnetz einsteigen können. WB

### Vorschau

Der nächste PIONIER 5/81 erscheint am Dienstag, 5. Mai 1981, und enthält unter anderem folgende Beiträge:

- ZIVILE NACHRICHTENTECHNIK: Taschen-Dämpfungsmessgerät
- TÉLÉCOMMUNICATIONS CIVILES: Transpac, fibres optiques et téléalarme

Redaktions- und Inserateschluss sind auf den 10. April 1981, 12.00 Uhr, festgesetzt. Für das PIONIER-Telegramm können Kurzmeldungen bis 13. April (Poststempel 12.00 Uhr) direkt an die Redaktion PIONIER, Industriestrasse 39, 8302 Kloten, gesandt werden. ●